

**Universidad de Ciencias Pedagógicas:**

Félix Varela Morales.

**Facultad:** Humanidades

**Departamento:** Lenguas Extranjeras.

# *Trabajo de Diploma*

**TÍTULO:** SISTEMA DE ACTIVIDADES COMUNICATIVAS EN INGLÉS PARA EL DESARROLLO DE LA HABILIDAD DE ESCRITURA EN LOS ESTUDIANTES DEL OCTAVO GRADO DE LA ESBU “JOSÉ RAMÓN LEÓN ACOSTA” DE SANTA CLARA.

**Autora:** Vu Mai Hanh Tram

**Tutora:** M.Sc. Matilde Patterson Peña

**Curso 2010-2011**

## Índice

<b>Resúmenes ( Español – Inglés – Francés)</b>	
<b>Introducción</b>	1
<b>Desarrollo</b>	7
<b>1. Fundamentos teórico-metodológicos que sustentan el desarrollo de la habilidad de escritura</b>	
1.1 Antecedentes de la enseñanza del Inglés en secundaria básica	7
1.2 El proceso de enseñanza-aprendizaje de la asignatura Inglés en octavo grado	10
1.2.1 Caracterización de la asignatura inglés en 8vo grado	13
1.3 La habilidad de escritura del inglés en 8vo grado	14
1.3.1 Conceptos sobre la habilidad de escritura	14
1.3.2 Enfoques para la enseñanza de la escritura	18
1.3.3 Características de la escritura en inglés en octavo grado	23
<b>2. Diagnóstico de necesidades</b>	25
2.1 Caracterización de la muestra.	25
2.2 Definición de la variable dependiente	25
2.3 Dimensiones e indicadores	25
2.4 Métodos utilizados	26
2.5 Resultados obtenidos en la aplicación de los instrumentos	27
2.6 Regularidades del diagnóstico	32
<b>3. Fundamentación y elaboración de la propuesta</b>	34
3.1 Fundamentación de la propuesta	34
3.2 Caracterización de la propuesta	35
3.2.1 Objetivos generales de la propuesta	35
3.2.2 Objetivos específicos de la propuesta	36
3.2.3 Características de la propuesta	36
3.3 Propuesta del sistema de actividades	37
3.3.1 Ejemplificación de la propuesta	39
<b>4. Valoración de la propuesta por evaluadores externos</b>	41
4.1 Caracterización de los especialistas	41
4.2 Criterios seguidos para la selección de los especialistas	41
4.3 Aspectos para la evaluación de la propuesta	41
4.4 Criterios y sugerencias ofrecidos por los especialistas	41
<b>Conclusiones</b>	44
<b>Recomendaciones</b>	
<b>Bibliografía</b>	
<b>Anexos</b>	

--	--

# *INTRODUCCIÓN*

El aprendizaje de las lenguas extranjeras ha sido siempre una necesidad de la humanidad. Conocer el idioma de otros pueblos es, sin dudas, un puente al desarrollo, a la cultura y a la comprensión entre todas las naciones del planeta.

Según la investigadora Patricia Coello Sánchez en su tesis de maestría: “El inglés se ha convertido en la lengua internacional por excelencia: es la lengua de la computación y la tecnología, el idioma de los negocios, el comercio, el deporte y las relaciones internacionales. Es lengua materna en diez países, segunda en 23 y se estudia como lengua extranjera en la mayoría de las naciones. Es tan utilizado que se considera como lengua franca entre personas que no tienen un lenguaje en común. Los medios de comunicación encargados de difundir una gran cantidad de información en lengua inglesa están al alcance de casi todos los países del mundo, y la mayor parte de los estudios científico-tecnológicos mundiales en bases de datos reconocidas están publicados en inglés. Además, en los últimos años, la Internet ha venido también a reforzar este panorama de dominio de la lengua inglesa en la difusión de la información. La preponderancia del inglés en este medio de comunicación se hace evidente. Para acceder a toda esa información proveniente de todo el mundo y asimilar los nuevos adelantos científicos, el dominio del inglés se torna en una necesidad”. (Coello, 2008)

En este sentido, el Ministerio de Educación en Cuba ha previsto la enseñanza-aprendizaje del inglés en todos los subsistemas escolares para facilitar que los individuos puedan acceder a variadas fuentes de información (orales y escritas) en inglés, a la vez que sean capaces de interactuar en la práctica escolar y social mediante esa lengua.

No obstante, como se verá posteriormente, y según fuentes consultadas, existen insatisfacciones en la formación de los estudiantes en cuanto al dominio del inglés. Por eso el presente trabajo de diploma está dirigido al aprendizaje de dicho idioma

en uno de los grados de la Secundaria Básica: el octavo, y concretamente, en la habilidad de escritura.

Sobre la escritura en inglés en octavo grado, el programa plantea la necesidad de comunicar mensajes que cumplan múltiples funciones comunicativas tales como dar instrucciones, direcciones, sugerencias, entre otras. Esta necesidad se extiende a las relaciones comunicativas entre los estudiantes dentro y fuera del contexto escolar, de manera sencilla y breve.

No obstante a través de los diferentes métodos empíricos utilizados se constató que el estado real del desarrollo de las habilidades en la escritura presenta un conjunto de dificultades. La prueba pedagógica y la encuesta aplicadas a los estudiantes permitieron comprobar las siguientes: limitaciones para poder expresar ideas de forma escrita, falta de correspondencia entre fonema y grafía, escasez de vocabulario e inadecuada combinación de vocablos en secuencias sintagmáticas, así como limitación en el dominio de los contenidos gramaticales. La observación a clases y la encuesta a los profesores reflejaron que no pocas actividades docentes presentan dificultades metodológicas en el enfoque comunicativo de la habilidad de escritura, además de que se cuenta con un solo turno de clase en cada unidad del programa para trabajar la escritura, tiempo que necesita un óptimo aprovechamiento.

Debido a la contradicción existente entre lo deseado en octavo grado en relación con el inglés y el estado actual que presentan los estudiantes, surge como situación problemática el pobre desarrollo alcanzado por estos en el grado en cuanto a la habilidad de escritura en inglés.

La consulta bibliográfica realizada arrojó que existen investigaciones previas de estudiantes y profesores dedicadas a esta problemática, tales como los trabajos de diploma de Héctor Rivero Morey y Maby Hernández (2005), el de Dayana Pérez (2010) y la tesis de maestría de Liliana Artilles (2006). Teniendo en cuenta que la mayoría de los trabajos no están dirigidos a solucionar los problemas de la escritura en inglés en octavo grado, se formula como **problema científico**: ¿Cómo contribuir

al desarrollo de la habilidad de escritura en la asignatura Inglés en los estudiantes del octavo grado de la ESBU “José Ramón León Acosta” de Santa Clara?

**El objeto de estudio** es el proceso de enseñanza-aprendizaje de la asignatura Inglés en octavo grado, y el **campo**, la habilidad de escritura del Inglés en 8vo grado.

**El objetivo general:**

Proponer un sistema de actividades comunicativas que favorezcan el desarrollo de la habilidad de escritura en la asignatura Inglés que se imparte en el octavo grado de la ESBU “José Ramón León Acosta” de Santa Clara.

**Preguntas científicas:**

1. ¿Qué fundamentos teórico-metodológicos sustentan el problema científico?
2. ¿Cuál es el estado actual que presenta el desarrollo de la habilidad de escritura en la asignatura Inglés que se imparte en el octavo grado de la ESBU “José Ramón León Acosta” de Santa Clara?
3. ¿Qué sistema de actividades se propone para favorecer el desarrollo de la habilidad de escritura en la asignatura Inglés que se imparte en el octavo grado de la ESBU “José Ramón León Acosta” de Santa Clara?
4. ¿Qué valoraciones ofrecen los especialistas sobre la propuesta?

Para dar respuesta a las interrogantes se cumplieron las siguientes:

**Tareas científicas**

1. Determinación de los fundamentos teórico-metodológicos que sustentan el problema científico.
2. Realización de un diagnóstico para conocer el estado real que presenta el desarrollo de la habilidad de escritura en la asignatura Inglés en 8vo grado de la ESBU “José Ramón León Acosta” de Santa Clara.

3. Propuesta de un sistema de actividades comunicativas para contribuir al desarrollo de la habilidad de escritura en la asignatura Inglés en 8vo grado.
4. Valoración de los especialistas sobre la propuesta.

**Población:** Está formada por el total de 196 estudiantes del octavo grado de la ESBU “José Ramón León Acosta” de Santa Clara.

**Muestra:** Se tomó como muestra los 40 estudiantes de la matrícula del grupo 2 de 8vo grado de la ESBU “José Ramón León Acosta” de Santa Clara. La selección fue intencional por ser el grupo donde ha impartido clases la autora de este trabajo como parte de su práctica docente.

#### **Determinación de las variables de la investigación**

**Variable dependiente:** el desarrollo de la habilidad de escritura en la asignatura Inglés en los estudiantes de octavo grado.

**Variable independiente:** sistema de actividades para el desarrollo de la habilidad de escritura en la asignatura Inglés en octavo grado.

#### **MÉTODOS DE INVESTIGACIÓN:**

En la presente investigación se utilizaron métodos del nivel teórico, del nivel empírico y del estadístico – matemático.

##### **Del nivel teórico:**

1. **Histórico lógico:** utilizado en la descripción del fenómeno analizado según criterios de diferentes estudiosos acerca de la habilidad de escritura.
2. **Analítico sintético:** se empleó para el estudio detallado del desarrollo de la habilidad de escritura en inglés, así como la propuesta de las actividades.
3. **Inductivo deductivo:** a través de este método se estudió el desarrollo de la habilidad de escritura en la muestra seleccionada para, posteriormente, llegar

a generalizaciones acerca de la enseñanza-aprendizaje de la escritura en la asignatura Inglés de los estudiantes de octavo grado.

4. **Enfoque sistémico – estructural:** este permitió modelar el sistema de actividades docentes que se propone mediante la determinación de sus componentes y las relaciones entre ellos, las que determinaron la estructura y la jerarquía de cada componente del sistema de actividades, así como su dinámica y funcionamiento.

#### **Del nivel empírico:**

1. **Análisis de documentos:** permitió obtener información sobre las orientaciones e indicaciones establecidas en los documentos normativos de la asignatura Inglés para 8vo grado con respecto al desarrollo de la habilidad de escritura.
2. **La encuesta:** fue utilizada en estudiantes y profesores. En los primeros para conocer el criterio que ellos tienen acerca de la habilidad de escritura, así como las dificultades más frecuentes que enfrentan. En los segundos para saber sus opiniones sobre la situación actual que presenta la enseñanza-aprendizaje de la escritura en la asignatura Inglés.
3. **Observación a clases:** fue útil para constatar la motivación de los estudiantes frente a las actividades escritas en la asignatura Inglés, así como la participación y dificultades más frecuentes.
4. **Prueba pedagógica:** utilizada en los estudiantes para determinar el nivel del desarrollo que han alcanzado en la habilidad de escritura así como los problemas que más afectan su aprendizaje.
5. **Criterio de especialistas:** este permitió recopilar la valoración de los especialistas acerca del sistema de actividades propuesto.

## **Del nivel matemático y estadístico**

**Análisis porcentual:** este permitió el procesamiento de los datos obtenidos a partir de la aplicación de los diferentes instrumentos de investigación.

## **Aporte del trabajo**

El aporte de esta investigación lo constituye la aplicación, por primera vez, de un sistema de actividades comunicativas para desarrollar la habilidad de escritura en la asignatura inglés en los estudiantes de 8vo grado, grupo 2 de la ESBU “José Ramón León Acosta.” Estas actividades se vinculan con el resto de las habilidades comunicativas, por lo que contribuyen al desarrollo del idioma en los estudiantes en sentido general.

## **Estructura del informe de investigación**

El mismo se estructura en: Introducción, Desarrollo, Conclusiones, Recomendaciones, Bibliografía consultada y Anexos. El Desarrollo de esta investigación está estructurado en epígrafes. En el **primer epígrafe** se exponen los fundamentos teórico–metodológicos que sustentan esta investigación. En el **segundo epígrafe** se ofrecen los resultados del diagnóstico. En el **tercer epígrafe** se caracteriza y ejemplifica la propuesta. En el **epígrafe cuatro** se ofrecen los criterios de los especialistas acerca de la propuesta.

# DESARROLLO

## **1. Fundamentos teórico-metodológicos que sustentan el desarrollo de la habilidad de escritura en la lengua inglesa en los estudiantes de secundaria básica.**

### **1.1 Antecedentes de la enseñanza del Inglés en secundaria básica.**

La enseñanza del inglés como lengua extranjera en Cuba ha transitado por diferentes etapas. Antes de 1959 se caracterizó por un enfoque descriptivo, repetitivo, en el que se enfatizaba la competencia lingüística en las diferentes habilidades.

Según Vera Alejo Cándila L., en su trabajo realizado sobre la historia del currículo de Inglés en Cuba, en la década del 50, se utilizaron simultáneamente dos series de libros escritos por diferentes autores y con enfoques distintos. La primera utilizada en escuelas públicas durante casi toda esa década, la serie de tres libros cuyo autor fuera el Catedrático de Inglés del Instituto de Segunda Enseñanza de La Habana, Leonardo Sorzano Jorrín, cuya obra cubría series diferentes para la enseñanza primaria, secundaria y bachillerato; la segunda serie la titulada "Fries American English Series" de un colectivo de autores encabezado por Pauline Rojas del Departamento de Educación de San Juan Puerto Rico asesorado por Charles Fries de la Universidad de Ann Arbor de Michigan; esta fue utilizada en los colegios privados a finales de la década del 50 y a inicios de la del 60.

El método utilizado por Sorzano Jorrín era el *Método Directo*, lo que supone que la enseñanza sea directa, es decir, que el español no se emplee en el aula más que cuando sea absolutamente necesario; además se recomendaba un período de 20 a 30 horas durante el cual los alumnos no hablaban.

Los libros contenían lecturas en inglés con gradación de las dificultades y ofrecían ejercicios variados que incluían preguntas directas, de pronunciación y redacción, según el grado.

Los alumnos hacían descripciones sencillas de objetos y animales y redactaban con la ayuda del profesor textos cortos; también escribían diálogos que después practicaban asumiendo uno de los roles y leyéndolos.

La pronunciación se trataba con entera independencia de la ortografía y se utilizaba una escritura fonética para lo que se les enseñaba el Alfabeto de la Asociación Fonética Internacional.

El profesor asignaba un nombre en inglés a cada estudiante con lo que asumía una nueva identidad.

Por otro lado, en la serie Fries American English el método utilizado era esencialmente el *audio-oral*; este surge durante la Segunda Guerra Mundial cuando los estadounidenses y sus monopolios se percatan de la necesidad de fomentar las investigaciones lingüísticas debido a razones estratégicas y políticas, así como para ampliar el ámbito de sus esferas de intereses y necesitaban personas que dominaran lenguas extranjeras principalmente en su forma oral. El énfasis inicial de este método se pone en los aspectos auditivo y oral; posteriormente se trabajaba la lectura y la escritura.

Después de que los alumnos escuchan y expresan un contenido determinado del idioma lo fortalecen practicándolo a través de lecturas y de la escritura.

Las unidades de los libros se organizaban sobre la base de los patrones gramaticales básicos y fundamentales del inglés americano, por lo que asumían la corriente lingüística del *estructuralismo*.

Después del triunfo de la Revolución se continúa utilizando los libros "Fries American English Series" hasta los primeros años de la década del 60. Las relaciones de Cuba con el país cuya lengua se estudiaba como idioma extranjero, se hacían cada vez más difíciles. Los Estados Unidos arreciaban las medidas, se implanta el bloqueo, ocurre la invasión por Playa Girón, etc.

La Primera Revolución Educacional tuvo repercusión en todos los niveles de enseñanza y más aún en la asignatura Inglés por cuanto los libros que se estaban utilizando reflejaban la ideología y el modo de vida americano. Se comienzan a crear materiales por los propios profesores que sustituían las situaciones y textos elaborados sobre contextos no relacionados con la realidad cubana. El enfoque aplicado es el audio-lingual el cual propiciaba un estudio estructural, básicamente gramatical de las oraciones. Por tanto continuó la enseñanza mecánica y repetitiva del inglés.

Posteriormente, a partir de los años 70 fue introducido el método audio-visual, mediante el cual se estudiaba el idioma con apoyo de secuencias de láminas. Se enfatizaba en la ejercitación memorística de los contenidos lingüísticos oralmente, para luego transferirlos a similares situaciones en diálogo. Este método no constituyó un cambio en la didáctica del inglés, sino que reforzó los enfoques anteriores.

En la década del 80 se introduce el enfoque comunicativo, el cual revolucionó las concepciones predominantes hasta entonces. Este ofrece tratamiento a las cuatro macro habilidades de la lengua (expresión oral, escritura, comprensión auditiva y comprensión lectora) de manera interactiva, pues concibe el idioma como un todo cuyo funcionamiento depende de la integración de sus partes. (Canale, M. y Swain, M. 1980 citado de Sánchez, A. 2006)

Ya después del año 2000 esta alternativa metodológica, por sus buenos resultados, se comenzó a adoptar en la enseñanza secundaria básica con la implementación de las video clases y la sustitución de los medios de enseñanza que existían en aquel entonces, por la de cuadernos de trabajo y software educativos. Esto conllevó un aprendizaje más vinculado con la vida natural y real, al concebirse situaciones comunicativas dentro del aula que la sustituyera.

La expresión escrita, al ser una de estas cuatro macro habilidades a desarrollar en este nivel de enseñanza, comenzó a jugar un papel fundamental con la aplicación de este enfoque, pues a través de su tratamiento, los estudiantes no solo desarrollan la

habilidad de escritura que les permite escribir en inglés, sino que también se refuerza el trabajo con las demás macro habilidades.

## **1.2 El proceso de enseñanza-aprendizaje de la asignatura Inglés en octavo grado.**

Para abordar el contenido fundamental de este epígrafe se hace necesario asumir un concepto de proceso de enseñanza-aprendizaje. González, R. (2009:2) plantea que “...el **proceso de enseñanza-aprendizaje** en general constituye en sí mismo un proceso de formación de la personalidad del estudiante, a partir de que en el mismo se forma y desarrolla la relación entre lo cognitivo (sistema de conocimientos, hábitos y habilidades, o sea lo instructivo) y lo afectivo (lo educativo). Por esta razón es considerado un proceso de carácter pedagógico.”

Este autor además plantea que “...el proceso de enseñanza-aprendizaje de cualquier lengua extranjera debe tener un carácter comunicativo, sobre una base situacional lo más cercano posible a las condiciones reales de la comunicación” (González, R. 2009:26).

El proceso de enseñanza aprendizaje de la asignatura Inglés en el nivel medio sucede mediante la aplicación del enfoque comunicativo, el cual tiene como objetivo fundamental el desarrollo de la **competencia comunicativa** en los estudiantes.

El enfoque comunicativo representó un valioso aporte metodológico al considerar al alumno como **centro** del proceso de aprendizaje, pues se le vincula con sus **necesidades comunicativas**, para lo cual tiene que recurrir a la **integración** de las diferentes **habilidades comunicativas**: hablar, escuchar, leer y escribir. La enseñanza se torna contextualizada al preparar al estudiante para concebir una intencionalidad y una finalidad comunicativas.

Este nuevo enfoque en la enseñanza del inglés se vio favorecido por las transformaciones concebidas desde el año 2000 por el MINED; se proyectaron

cambios importantes tanto en los contenidos curriculares así como en los aspectos metodológicos. Por ejemplo:

- Surgió un nuevo modelo de escuela que sitúa al estudiante en el centro del proceso docente-educativo.
- La disminución de la cantidad de estudiantes por grupos, que garantiza un mejoramiento en el aprendizaje, pues propicia la atención diferenciada a los estudiantes.
- La introducción de tecnologías de la informática y las comunicaciones, las cuales han contribuido al desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje.
- La utilización de algunos de los programas de la Revolución.

Estas transformaciones han tenido como objetivo convertir la Secundaria Básica en un nivel cuyos egresados alcancen una formación general integral sólida. Como un componente importante de esta formación se encuentra el desarrollo de una competencia comunicativa que, a partir de la lengua materna, coadyuve a una similar finalidad en la lengua extranjera que se aprende: el inglés.

La asignatura que imparte este idioma, además de favorecer el desarrollo comunicativo de los estudiantes, contribuye a lograr los objetivos concebidos para la Secundaria Básica, porque en esta concepción se ha tenido en cuenta la importancia política, económica, social y cultural del inglés en el mundo actual.

De acuerdo con las transformaciones que se han operado en la Secundaria Básica el inglés que en ella se imparte también ha ido modificándose para ajustarse al contexto educativo actual de la enseñanza. Por eso se han creado nuevos cuadernos de trabajo, modificaciones de planes de estudio y de programas, así como la utilización de nuevos medios de enseñanza.

De todas estas transformaciones ha quedado evidenciada una línea de trabajo incuestionable sobre la enseñanza del inglés: el desarrollo de las cuatro habilidades:

escuchar y entender el idioma; entender lo que se lee y hablarlo y escribirlo correctamente.

No obstante, subsisten dificultades porque ese objetivo no se cumple en una gran parte de los estudiantes. Específicamente sobre la enseñanza de la habilidad de escritura la investigadora Liliana Artiles (2006) en su tesis de maestría plantea lo siguiente: "... a pesar de los esfuerzos por dar tratamiento equilibrado a las cuatro macro habilidades comunicativas el trabajo con... la expresión escrita ha recibido menor atención que el resto de las habilidades lingüísticas. Esta habilidad ha sido relegada a un segundo plano, por lo que se puede afirmar que su presencia en el diseño curricular de la disciplina es casi azarosa".

Por otra parte, el Doctor Camacho Delgado (2004) al referirse a la competencia comunicativa en la Secundaria Básica, vinculada con el inglés, plantea que la misma debe estar dirigida a su desarrollo en un nivel elemental para satisfacer necesidades básicas de interacción social y de acceso a distintas fuentes de información.

Las ideas anteriores constituyen información valiosa para el presente trabajo, el que tiene en cuenta el lugar que ocupa la habilidad de escritura en la concepción de la clase de Inglés, así como el nivel de desarrollo de dicha habilidad, la que debe estar basada en el desarrollo de la competencia comunicativa como objetivo esencial en la enseñanza de lenguas extranjeras.

El autor antes señalado refiere que: "Un nivel elemental de competencia comunicativa en la lengua extranjera en la secundaria básica cubana se caracterizará por la capacidad en los alumnos de producir discursos orales y escritos con fines interactivos de manera inteligible y con fluidez, discursos que se realizan en forma de intercambios cortos y de poca complejidad temática, pues lo importante es el establecimiento de relaciones sociales. El carácter elemental de este nivel de competencia comunicativa está dado además por la recurrencia frecuente por parte de los alumnos al uso de estrategias de comunicación para compensar su déficit de recursos léxico-gramaticales. Desde el punto de vista de los contenidos referidos al sistema estructural de la lengua el nivel elemental se distinguirá por el desarrollo en

los alumnos de cierto sentido y control sobre el sistema que les permite hablar, y escribir con coherencia, para lo cual se priorizará el trabajo con la oración simple y los tiempos verbales simples, el establecimiento de relaciones fonema-grafema para el caso de la expresión escrita, y el trabajo con todos aquellos aspectos de la pronunciación que coadyuvan a alcanzar un ritmo que favorezca la inteligibilidad en la expresión oral.” (Camacho, A. 2003:86)

### **1.2.1. Caracterización de la asignatura Inglés en 8vo grado**

Según el material escolar que contiene los programas de todas las asignaturas para el octavo grado (2004), la asignatura Inglés en el grado debe propiciar el desarrollo de las habilidades comunicativas que les permita a los estudiantes comprender información oral y escrita en Inglés y expresarse acerca de la vida familiar, escolar y social utilizando las estructuras básicas del presente, el pasado y el futuro .

Objetivos de la asignatura Inglés en octavo grado: **Demostrar** su formación político ideológica a través de una conducta social y ciudadana responsable en el intercambio con los compañeros en las actividades que se realizan en clases y fuera del contexto escolar donde se usa el Inglés para:

- Comunicar mensajes breves y sencillos acerca de la vida personal y los gustos.
- Solicitar ayuda, incluyendo las direcciones.
- Intercambiar información en conversaciones cortas y sencillas acerca de las actividades personales y escolares.
- Comparar las características y cualidades de objetos, lugares, personas.
- Leer textos sencillos en inglés y demostrar comprensión general de los mismos mediante la realización de tareas visuales, orales y escritas, preferiblemente en inglés.
- Representar una situación leída, escuchada u observada en video o TV.

- Desarrollar el pensamiento lógico mediante la observación y la comparación de los contenidos lingüísticos estudiados.
- Reforzar el conocimiento de la lengua materna como resultado del desarrollo de las habilidades básicas.

En octavo grado el tratamiento metodológico de los contenidos se hace sobre la base de la presentación de las funciones comunicativas en un contexto temático-situacional comunicativo que refleje el significado y el uso de esas funciones, así como las estructuras lingüísticas a través de las cuales ellas se expresan. El tratamiento de la asignatura tiene presente la consideración de la lengua materna de los estudiantes como base para la presentación y sistematización de los contenidos. La asignatura en este grado cuenta con un total de 120/clases distribuidas en 10 unidades con una frecuencia de 3 horas/clase por semana (Programas Octavo grado, 2004:94).

La escritura en inglés en el grado es una de las cuatro macro habilidades en el aprendizaje de la asignatura, por lo que es importante que los alumnos sepan desarrollarla.

### **1.3 La habilidad de escritura en inglés en 8vo grado.**

#### **1.3.1 Conceptos sobre la habilidad de escritura .**

La definición de qué es escribir no es única ni precisa, ya que hay muchos criterios dados desde diferentes puntos de vista, desde los que la consideran como un acto motor, hasta los que destacan en forma especial, su función comunicativa.

El Diccionario Enciclopédico de las Ciencias del Lenguaje (1998:1184) señala al respecto: “Escribir es expresar por escrito los pensamientos o conocimientos ordenados con anterioridad”

El Diccionario Enciclopédico Grijalbo (1997:688) en una de sus definiciones, nos dice que “... escribir es una representación de la lengua hablada mediante signos gráficos, comunicar algo por escrito a alguien.”

El Diccionario de la Lengua Española (1984:584) expresa: “Escribir es representar las palabras o las ideas con letras u otros signos.”

Estas definiciones coinciden en que escribir es un acto donde se usa el sistema de la lengua para expresar el conocimiento adquirido mediante las experiencias que permiten el uso de la lengua oral.

Es importante señalar que sobre el término escribir existen numerosas definiciones que coinciden en la siguiente idea: representación gráfica del lenguaje oral. Este punto de vista no se corresponde con una concepción lingüístico-comunicativa, la cual concibe **escribir** como una importantísima habilidad, como un **proceso** que involucra al escritor y al lector del texto. Es una habilidad productiva de textos, que implica su codificación y la interacción entre quien escribe y quien lee; lo que supone que el contenido de lo escrito es para ser leído, interpretado.

Según la investigadora Liliana Artilles (2006): “Escribir es un proceso comunicativo que involucra al escritor en decisiones respecto al esperado lector del texto. Las decisiones textuales dependen de la percepción del escritor acerca del auditorio. Este a su vez debe establecer un vínculo entre el propósito del texto y las necesidades del lector, en tanto que dichas necesidades pueden ser pronosticadas. La escritura es una habilidad productiva e interactiva. Productiva ya que la escritura se codifica (o para ser más exactos, se recodifica el hablar oral) e interactiva porque el mensaje es escrito para ser leído por el lector usando el texto como vía o canal de interacción”.

Por lo tanto la habilidad de escritura no puede lograrse de repente ya que constituye un proceso mental que toma tiempo. No es un problema de transcribir el lenguaje en símbolos escritos porque este demanda un esfuerzo intelectual consciente el cual debe ser sustentado en un período considerable de tiempo.

Al respecto Pincas (1982) expresa que la habilidad de escritura no surge de forma automática a través de un uso correcto del vocabulario y la gramática, sino que se tiene que enseñar de forma específica.

Escribir, según Byrne (1997), es una habilidad que requiere de una actividad física y mental por parte de la persona que escribe.

Para Tribble (1996), aprender a escribir no es únicamente una cuestión de desarrollar una serie de estrategias ortográficas y mecánicas; también implica aprender una serie de nuevas relaciones cognitivas y sociales. Es decir, que para considerar que una persona escriba bien debe dominar aspectos psicomotrices y aspectos cognitivos que incluyen desde el trazado de las letras, la caligrafía, la puntuación, la selección, el ordenamiento de la información hasta la generación de ideas, revisión y reformulación.

Este destacado autor puntualiza que antes de iniciar una tarea de escritura, los estudiantes deben poseer al menos un conjunto de conocimientos que se resumen a continuación:

- Conocimiento del **contenido**: conocimiento de los conceptos incluidos en el campo de estudio.
- Conocimiento del **contexto**: conocimiento del contexto en que se leerá el texto.
- Conocimiento del **sistema de la lengua**: conocimiento de aquellos aspectos del sistema de la lengua necesarios para el completamiento de la tarea.
- Conocimiento del **proceso de escritura**: conocimiento de la forma más apropiada de preparar una tarea específica de escritura.

Estos se resumen en la necesidad del dominio de quien escribe, no solo de las posibilidades que le ofrece la lengua, sino además de **qué** escribir, **cómo** hacerlo, o sea, prever la comprensión de lo que se escribe, entre otros elementos.

Para muchos autores la escritura requiere tres tipos de destrezas: procedimentales, conceptuales y actitudinales. Según Daniel Cassany (1994) en los aspectos procedimentales se incluyen la caligrafía, la planificación, la redacción y la revisión del escrito. Los conceptuales los vincula con las propiedades de todo texto escrito: adecuación del contenido al tema, coherencia de las ideas, la cohesión sintáctica, la ortografía y los aspectos lexicales, entre otros. Vincula las actitudes con el grado de preparación alcanzado por los estudiantes para escribir, a partir de su disposición y motivación para hacerlo.

De todas las definiciones estudiadas se puede llegar a la precisión de los elementos que no pueden faltar cuando se trata de enseñar y aprender escritura (lo cual se corresponde con ese mismo proceso en una lengua extranjera):

- Dominios psicomotriz y cognitivo de la lengua.
- Conocimientos de la intención y la finalidad de lo que se comunica, así como del contexto en el cual se desarrolla la comunicación.
- Saber que escribir implica composición y comunicación.

Por último es importante destacar que el estudio de la habilidad de escritura se puede abordar desde dos puntos de vista: escribir como **instrumento** para la comunicación y escribir como **fin** de la comunicación.

Escribir como instrumento para la comunicación quiere decir el uso de escribir paralelo a escuchar, hablar y leer (sin obviar las necesarias relaciones entre estas habilidades) en el proceso de aprender elementos importantes del idioma: el vocabulario, la gramática y la relación fonema-grafema.

Escribir como fin se refiere al desarrollo de la habilidad de la escritura para cumplir los siguientes propósitos: la toma de notas, resumir, narrar, informar y contestar las más variadas situaciones de la vida real, entre otros.

Este trabajo se centra en el segundo tipo: escribir como fin de la comunicación, a partir de las necesidades de los estudiantes.

### **1.3.2 Enfoques para la enseñanza de la escritura**

Para dar tratamiento a la habilidad de escritura, independientemente del nivel de enseñanza de que se trate, se deben considerar los enfoques que algunos autores han analizado y nombrado para su comprensión y como referente metodológico.

Según abordan Raimés, 1983; Tribble, 1996; Richards, 1995 y Cassany, 1990, un enfoque dialéctico de la enseñanza de la escritura refieren la existencia de cuatro enfoques metodológicos básicos:

1. Enfoque centrado en la forma o texto: producto
2. Enfoque centrado en el escritor: proceso
3. Enfoque basado en la figura del lector: contenido
4. Enfoque basado en las funciones.

El enfoque centrado en **el texto o de producto** es además conocido como enfoque de modelo. El énfasis fundamental en este enfoque, es la forma del producto acabado. Aquí la atención se centra esencialmente sobre la habilidad que posee el individuo para producir textos correctos. Las principales características del mismo son:

- Su meta principal es enseñar a los estudiantes a producir los tipos de textos escritos que con mayor frecuencia encontrarán en contextos educacionales y/o personales.
- Los patrones retóricos y las reglas gramaticales empleadas en distintos tipos de textos son presentados en composiciones modelos, las cuales son construidas para mostrar las reglas que los estudiantes deben utilizar en su propia escritura.
- La correcta estructura de la oración es un componente esencial de la escritura; las habilidades gramaticales reciben considerable énfasis.

- Se evitan los errores de escritura brindando a los estudiantes los modelos a seguir o mediante la guía y control de lo que escriban para evitar que cometan errores.

Su limitación fundamental es que al estudiante tener que seguir un patrón, se limita su creatividad, aunque resulta útil para fijar aspectos de la gramática, vocabulario y organización del texto al hacer uso sistemático de ejercicios controlados.

A pesar de esta limitación, el uso de modelos para analizar textos y como base para reflexionar acerca de los objetivos del lector, pueden representar un papel muy importante en la enseñanza de la composición escrita, especialmente cuando va unida a la lectura.

Otro de los enfoques es el de **proceso**. En este se aprecia la escritura como un proceso para crear, descubrir y entender el significado en vez de escribir con un significado preconcebido y correctamente estructurado

Zamel (1987) explica que son los profesores los encargados de darles oportunidades a los alumnos de experimentar el proceso de escritura y a la vez estos deben proveer un ambiente de ayuda en el aula, en la cual los alumnos se enfrentan al proceso de composición de forma colaboradora. Cuando se utiliza este enfoque el profesor actúa como facilitador. Este enfoque pone el énfasis en el proceso de composición, en contraposición al anterior el cual pone el énfasis fundamental es la corrección gramatical.

Con el enfoque de proceso se pretende enseñar al alumno a pensar, a hacer esquemas, a ordenar las ideas, a pulir la estructura de la frase, a revisar el escrito, etc, para que al final el alumno sea capaz de escribir su versión final y evitar incorrecciones al redactar.

Para este enfoque lo importante no es solamente enseñar al estudiante cómo debe ser la versión final de un escrito, sino mostrar y aprender todos los pasos intermedios y las estrategias que deben utilizarse durante el proceso de creación y redacción.

El enfoque **centrado en la figura del lector** se basa en el lector como referencia fundamental en la producción escrita (Tribble, 1996). Según este autor la escritura es un acto social en que los escritores deben estar conscientes del contexto en el que están escribiendo. Este enfoque es más orientado socialmente y se centra en la manera en que los escritores y los textos necesitan interactuar con los lectores o audiencias.

Daniel Cassany (1990) distingue el enfoque centrado en la figura del lector como enfoque de **contenido** al considerar la lengua escrita como un instrumento muy potente que puede aprovecharse para aprender otras materias. Así la enseñanza de la escritura tendría una orientación más investigativa. De este modo, los ejercicios de expresión escrita tienen que estar muy relacionados con el programa de estudios de los alumnos (elaboración de trabajos de curso, comentarios escritos de un tema, etc.) y también, los profesores tienen que conocer la materia sobre la que escriben sus alumnos para poder corregir y ayudarles. De esta manera los ejercicios de expresión escrita se convierten en tareas o proyectos muy complejos que requieren un trabajo intelectual importante (Artiles 2006).

El último enfoque es el que está **basado en las funciones**. Surge a partir de una metodología comunicativa. Sigue la tradición de métodos nocional-funcionales, desarrollados en Europa durante los años sesenta, en los que lo más importante es enseñar una lengua para usarla, para comunicarse (Cassany, 1990).

Este enfoque ve la escritura no como un conjunto cerrado de conocimientos que el alumno tenga que memorizar, sino como una herramienta comunicativa útil para conseguir cosas, como por ejemplo pedir algo, leer el periódico, expresar los sentimientos, pedir información, mostrar amabilidad, etc.

La metodología comunicativa es muy práctica en un doble sentido: por una parte, el contenido de la clase debe ser el mismo que el uso que se da a la lengua de manera cotidiana o como sucede en la vida real; por otra, el alumno está constantemente activo en el aula: escucha, lee, habla con los compañeros, practica, etc. Por ejemplo, los alumnos escuchan realizaciones de una función determinada, la comprenden, la

repiten y empiezan a practicarla, de manera que subconscientemente aprenden el léxico y la gramática que aparece en ella.

Según señala Artiles (2006), lo más importante de este enfoque es el énfasis en la comunicación o en el uso de la lengua, contraponiéndolo al enfoque gramatical en el que lo importante era la estructura de la lengua, las reglas gramaticales. Esta idea central presenta las siguientes características:

- Se enseña la lengua tal como la usan los hablantes. No se enseña lo que es correcto y lo que es incorrecto, sino lo que realmente se dice en cada situación.
- Atención especial a las necesidades comunicativas de cada alumno. Cada alumno tiene necesidades comunicativas distintas, de modo que deberá aprender funciones y recursos lingüísticos distintos, particulares.
- Se suelen utilizar varias tipologías de textos. Dos de las más conocidas son:

1. Basada en los ámbitos de uso:

- Ámbito personal: diario, notas, agenda...
- Ámbito familiar y de amistades: cartas, postales, invitaciones...

2. Basada en la función

- Conversación: diálogos escritos, transcripción de textos orales.
- Descripción: de objetos, personas...

¿Cómo actúa este enfoque en una clase de idioma?

- Se presentan varios ejemplos reales de un determinado tipo de texto y se hace una lectura comprensiva de los mismos.
- Se analizan los modelos, se comparan entre sí para extraer las características generales del tipo de texto: partes de la estructura, estilo y fraseología; tipo de información que incluye, etc.
- Prácticas cerradas de producción escrita; los alumnos trabajan con textos preparados: rellenar los vacíos de un texto, añadir información, escribir el final, cambiar la persona gramatical, etc.

- Prácticas comunicativas: dado un contexto o una situación determinada, los alumnos escriben un texto completo.
- El profesor corrige los trabajos.

A pesar de que la redacción que realizan los alumnos se desarrolla fundamentalmente en el aula, y que esto puede considerarse por algunos como menos comunicativo, al proponer un motivo, un propósito y un receptor imaginario, el ejercicio se convierte en una situación de comunicación posible. El alumno tiene que buscar el registro adecuado, tiene que estructurar el texto según las convenciones establecidas y tiene que decidir qué es lo más importante que puede escribir y cómo.

El dominar todos estos enfoques nos pone en mejores condiciones para comprender y decidir cómo emplearlos en el contexto educativo. Todos estos enfoques forman un único conjunto en la enseñanza de la escritura. El enfoque dependerá del contenido a enseñar. (Raimes, 1983)

Para el objetivo de este trabajo y teniendo en cuenta el nivel al que va dirigido, **el enfoque basado en funciones** tiende a ser el más idóneo, aunque con la flexibilidad de incorporar algunos de los procedimientos del resto de los enfoques (fundamentalmente de proceso y de producto) a partir de las necesidades de los alumnos y según el contexto, el propósito y el contenido a enseñar para que el alumno pueda desarrollar la comunicación escrita de manera eficiente.

### **1.3.3 Características de la escritura en inglés en octavo grado.**

En este grado la asignatura Inglés tiene como super objetivo enseñar a los estudiantes cómo comunicarse entre ellos y fuera del contexto escolar de manera sencilla y breve, mediante los canales oral y escrito. Para ello se sugieren diferentes actividades que respondan a funciones comunicativas situadas en variados contextos de actuación.

Para la expresión escrita, en particular, se reservan funciones tales como:

- Escribir mensajes sencillos
- Escribir mensajes sencillos que describan lo que les gusta y lo que no
- Escribir mensajes sencillos para dar instrucciones
- Escribir direcciones sencillas
- Escribir textos sencillos acerca del pasado y presente
- Escribir mensajes sencillos sobre personas y actividades en el pasado reciente
- Escribir mensajes acerca de las actividades en el futuro cercano (técnicas para el saludo y conclusiones de carta)
- Escribir mensajes sencillos describiendo actividades deportivas
- Escribir mensajes sencillos dando sugerencias y consejos
- Escribir una carta o postal a un amigo acerca de planes para las vacaciones

Los aspectos antes expresados confirman la necesidad de considerar diferentes requerimientos en la estructura didáctica, partiendo de las características de cada estudiante, personalizando el proceso de enseñanza-aprendizaje y de esta manera contribuir verdaderamente al aprendizaje de la expresión escrita en inglés.

Se considera adecuada la concepción de esas actividades para el grado. No obstante, como se indicó con anterioridad, en el programa y en el cuaderno de trabajo se prioriza la expresión oral; esto también se manifiesta en la clase, donde el profesor enfatiza en las habilidades orales.

Lo anteriormente expresado se evidencia en las escasas competencias demostradas por los estudiantes para producir los textos que se exigen. En el diagnóstico inicial efectuado a los estudiantes, aparecen las carencias en su expresión escrita, las cuales limitan el desarrollo de esta habilidad.

## **2. Diagnóstico de las potencialidades e insuficiencias de los estudiantes de 8vo grado de la ESBU “José Ramón León Acosta” en cuanto a la habilidad de escritura.**

### **2.1 Caracterización de la muestra**

La muestra de la presente investigación la constituye un grupo de 40 estudiantes de 8vo grado de la ESBU “José Ramón León Acosta” lo que representa el 20,4% de la población del grado. Todos son adolescentes cuya edad oscila entre 12 y 13 años. Tienen buena disposición para aprender y buena disciplina.

### **2.2 Definición de la variable dependiente: Desarrollo de la habilidad de escritura.**

Según las investigaciones consultadas, el desarrollo de esta habilidad presupone un proceso que involucra al escritor y al lector. Es una habilidad productiva que implica la codificación de textos y la interacción de quien escribe y quien lee. Esto exige un vínculo entre el propósito del escritor expresado a través del texto y las necesidades del lector.

El punto de vista con que se aborda la habilidad de escribir en este trabajo es considerándola como fin de la comunicación o sea sus potencialidades para cumplir propósitos variados tales como, redactar variedad de textos, (por ej., cartas), descripciones, ofrecer información, etc.

En resumen, se considera la habilidad escribir como un proceso de naturaleza productiva e interactiva.

### **2.3 Dimensiones e indicadores**

Para desarrollar el diagnóstico de necesidades se tuvieron en cuenta las siguientes dimensiones e indicadores:

#### **Dimensión 1: Orientaciones para el trabajo con la habilidad de escritura.**

Indicadores:

- Orientaciones metodológicas para el tratamiento de la escritura según programa.
- Objetivos que se persigue en el proceso de enseñanza y aprendizaje de la expresión escrita en los estudiantes de 8vo grado según el programa.
- Habilidades a desarrollar.
- Actividades del cuaderno de trabajo para el desarrollo de esta habilidad.

### **Dimensión 2: Desarrollo del proceso de enseñanza – aprendizaje de la escritura.**

Indicadores:

- Tipos de actividades que se realizan.
- El enfoque que se utiliza
- Habilidades que se desarrollan
- Motivación de los estudiantes hacia las actividades de escritura.

### **Dimensión 3: Resultados obtenidos en el desarrollo de la escritura.**

Indicador:

- Nivel de desarrollo de la habilidad de escritura en los estudiantes en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

### **2.4 Métodos utilizados.**

Con el objetivo verificar la necesidad de la propuesta y diagnosticar las necesidades existentes en cuanto al proceso de enseñanza aprendizaje de la expresión escrita en las clases de inglés en octavo grado, se decidió elaborar y aplicar los siguientes instrumentos:

- Análisis de documentos: con el objetivo de determinar las orientaciones y lineamientos que ofrecen los documentos normativos en relación con la habilidad de escritura en secundaria básica, específicamente en 8vo grado.
- Guía de observación a clases: para determinar el nivel de desarrollo que poseen los estudiantes de 8vo grado con respecto a esta habilidad y la forma en que es tratada por los profesores.
- Encuesta a estudiantes: su finalidad fue registrar las necesidades, intereses y motivaciones de los estudiantes hacia la escritura en inglés.
- Encuesta a profesores: permitió conocer sus criterios acerca de las características de la enseñanza-aprendizaje del inglés en secundaria básica, en especial, en la ESBU “José Ramón León Acosta”.
- Prueba pedagógica: se aplicó una prueba pedagógica para conocer el estado real de los estudiantes con respecto al aprendizaje de la expresión escrita en inglés.

## **2.5 Resultados obtenidos en la aplicación de los instrumentos**

### **➤ Análisis de documentos (Anexo 1)**

Se realizó un estudio del Programa de octavo grado para verificar las exigencias del mismo, sus orientaciones con respecto a la asignatura Inglés y en específico el tratamiento de la habilidad de expresión escrita. A través de este estudio se pudo constatar que el mismo contiene bien estructurados los objetivos generales de la asignatura, los objetivos específicos y contenidos por unidades. En él se refleja la integración de las cuatro habilidades lingüísticas: hablar, escuchar, leer y escribir como reflejo del principio que el dominio de una habilidad enriquece y refuerza el progreso en las otras.

Por otra parte, se muestra que en octavo grado el desarrollo de la habilidad de escritura en los estudiantes conlleva a escribir textos más complejos (cartas familiares y oficiales, postales con mensajes de diversos tipos, textos descriptivos de

lugares y personalidades importantes, textos narrativos donde se habla de experiencias pasadas, textos donde se exponen secuencias de acciones para hacer algo, entre otros).

Se pudo comprobar que en cada unidad de estudio aparecen reflejados estos objetivos, pero no aparecen orientaciones metodológicas suficientes para que el profesor pueda lograr mejores resultados con sus estudiantes en el desarrollo de esta habilidad. Estas orientaciones solo se limitan a explicar cuál es el objetivo a desarrollar en cada unidad y cómo evaluarlo sin dar detalles de cómo proceder, qué alternativas tomar en caso de que puedan existir dificultades tanto de parte del profesor como del alumno.

En el cuaderno de trabajo se observa que existen dificultades con el tratamiento metodológico a las actividades escritas, no dotando al alumno del algoritmo adecuado y los procedimientos para el desarrollo de la habilidad de escritura. La cantidad de ejercicios incluidos en el cuaderno de trabajo no es suficiente para realizar un adecuado trabajo con la habilidad de expresión escrita. Las actividades concebidas para la expresión escrita no contribuyen al desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes, en tanto no recrean situaciones reales de comunicación ni están en correspondencia con sus intereses.

#### ➤ **La prueba pedagógica (Anexo 2).**

Se aplicó una prueba al total de los estudiantes que conforman la muestra (40, matrícula del grupo 2 de 8vo. grado, ESBU "J. R. León", Santa Clara), para determinar el nivel de desarrollo de la habilidad de escritura.

Niveles: Excelente, Bien; Regular; Insuficiente. (Estos valores se corresponden con las calificaciones dadas según la calidad de la realización de las tareas solicitadas en la prueba pedagógica: 5, 4, 3 y 2 puntos.)

Los resultados fueron:

Excelente: 3 estudiantes (0,75% de la muestra)

Bien: 9 estudiantes (22,5% de la muestra)

Regular: 3 estudiantes (0,75% de la muestra)

Insuficiente: 25 estudiantes (62,5% de la muestra)

Las dificultades en la habilidad escritura fueron las siguientes:

- Pobreza al expresar las ideas
- Falta de coherencia y cohesión
- Insuficiencias gramaticales
- Escasez de vocabulario en inglés
- Desconocimiento de la estructura de cartas
- Errores ortográficos
- Tendencia a escribir imitando la pronunciación

➤ **Encuesta a los profesores (Anexo 3).**

Las tres profesoras de 8vo grado coinciden en los aspectos siguientes:

- En relación con la equidad en los objetivos de la asignatura, atendiendo a las habilidades comunicativas, consideran que se desarrollan más escuchar y hablar.
- En sus criterios sobre los objetivos y contenidos del programa destinados a la escritura expresan que esta no goza de la misma prioridad que el resto de las habilidades. Además los ejercicios del cuaderno de trabajo son poco motivantes debido a que tienen carácter repetitivo y no todos favorecen el desarrollo de la competencia comunicativa en los estudiantes.

- Las principales dificultades que presentan los estudiantes al escribir son: desconocimiento de la correspondencia de sonido y grafema; errores ortográficos, escasez de vocabulario en inglés, pobreza al expresar las ideas, insuficiencias gramaticales.
- Sugieren para mejorar la enseñanza-aprendizaje de la escritura: crear ejercicios que tengan utilidad para los estudiantes, que sean novedosos, que sean variados, y por sobre todo que respondan a diferenciadas funciones comunicativas.

➤ **Encuesta a los estudiantes (Anexos 4).**

Como puede apreciarse en el Anexo 4, las preguntas de la encuesta van dirigidas al razonamiento de los estudiantes acerca de sus conocimientos generales de inglés, el estado de su escritura y de lazos afectivos con la asignatura. A continuación aparecen los resultados:

- 36 estudiantes expresan que les gusta la asignatura (90%). 4 estudiantes la rechazan (10%).
- 23 estudiantes (57,5%) refieren que los ejercicios más difíciles para ellos son los de escribir. Siguen en orden de dificultad los de escuchar; presentan menos complejidad los destinados a leer y hablar.

A la interrogante acerca de si les gusta realizar actividades de escritura, la mayoría manifiesta que no siempre. Las principales dificultades que enfrentan los estudiantes cuando escriben se resumen en: poco dominio de la ortografía, tendencia a escribir como se pronuncia, escasez de vocabulario, desconocimiento de las estructuras gramaticales, pero sobre todo que les cuesta trabajo expresarse de forma escrita.

La motivación para realizar los ejercicios del libro de trabajo es baja. 24 estudiantes (60%) refieren que estos no son interesantes y son más bien aburridos.

En síntesis: los estudiantes no escriben con fluidez y no demuestran estar preparados para escribir con propósitos comunicativos. Esta situación puede ser el resultado de las dificultades que se han venido señalando en cuanto al débil desarrollo en esta habilidad.

En relación con el nivel de satisfacción hacia los ejercicios que aparecen en el cuaderno de trabajo, los estudiantes manifiestan que necesitan otros para practicar la ortografía, e insisten en la necesidad de tomar muchos dictados y tener más ejercicios para ampliar el vocabulario del inglés y poder expresarse mejor de manera escrita.

Por último, al solicitárseles si quisieran realizar otras actividades de escritura y dar sugerencias para las clases, expresan: aumentar la cantidad y variedad de ejercicios escritos y atender la enseñanza del vocabulario en caso de algunos temas.

#### ➤ **La observación a clases (Anexo 5).**

De la participación directa de la autora de este trabajo en la observación a nueve clases se derivaron las siguientes anotaciones:

Los estudiantes:

- Muestran cierto rechazo a las tareas o actividades de escritura cuando se les orienta realizarlas.
- Sienten más atracción por la expresión oral.
- Muestran dificultades al escribir un texto porque el docente no trabaja con el vocabulario, la gramática y funciones comunicativas necesarias antes de comenzar a escribir.
- Trabajan la habilidad oral en parejas y/o en pequeños grupos, sin embargo, no se utilizan formas de colaboración en la actividad de escritura que realizan.

#### **2.6 Regularidades del diagnóstico.**

- El Programa de la asignatura para el 8vo grado tiene contemplados los objetivos para el trabajo con la habilidad de expresión escrita pero no brinda orientaciones metodológicas suficientes para el tratamiento de esta a través de las clases de cada unidad; tampoco aparecen sugerencias de qué materiales consultar para la profundización en el tema o para buscar sugerencias de qué tipo de actividades utilizar.
- En el cuaderno de trabajo la mayor cantidad de actividades dedicadas al desarrollo de la habilidad de escritura son reproductivas y solo sirven para la fijación de las estructuras gramaticales (escritura instrumental), muy pocas están diseñadas para la producción de textos escritos y estas presentan carencias para que la escritura se constituya en un proceso comunicativo y productivo.
- Los estudiantes reconocen la importancia de la expresión escrita, pero le confieren mayor prioridad al resto de las habilidades.
- Los docentes no poseen suficientes conocimientos sobre la enseñanza comunicativa de la expresión escrita y por tanto no son capaces de adaptar los ejercicios que les ofrece el libro de texto.
- Los estudiantes no poseen un nivel de desarrollo adecuado que les permita la producción textual por escrito con coherencia.
- Las encuestas aplicadas demuestran que la motivación hacia la escritura es pobre y las vías que se utilizan para su enseñanza no son las más adecuadas, por lo que existe cierto temor hacia este tipo de actividades.
- Los resultados de la prueba pedagógica demuestran que existen insuficiencias en el desarrollo de habilidades de expresión escrita en los estudiantes de 8vo grado dadas por la probeza de ideas y falta de coherencia y cohesión, la escasez de vocabulario, inadecuada aplicación de las reglas gramaticales y signos de puntuación.

A partir de este diagnóstico se elaboró la propuesta de solución al problema enunciado en esta investigación que comprende un sistema de actividades con enfoque comunicativo para el desarrollo de la expresión escrita para los estudiantes de 8vo grado.

### **3. Fundamentación y elaboración de la propuesta.**

#### **3.1 Fundamentación de la propuesta.**

Teniendo en cuenta los resultados obtenidos a través de los métodos e instrumentos empleados, los cuales fueron analizados detalladamente en la parte anterior, quedó demostrado que el trabajo actual con la habilidad de expresión escrita no responde a las necesidades de una comunicación eficiente en idioma inglés y en consecuencia, a pesar de los esfuerzos realizados no se ha logrado ubicar en el nivel deseado la producción verbal escrita de los escolares de octavo grado.

Dadas las deficiencias existentes en este componente de la comunicación, se elabora un sistema de actividades comunicativas para enriquecer el trabajo con la expresión escrita en el grado.

La propuesta se sustenta en una concepción teórico-metodológica de la enseñanza comunicativa de la expresión escrita en inglés en los estudiantes de 8vo grado. Además se fundamenta en el método dialéctico materialista que aporta la filosofía marxista – leninista. El mismo le da rigor científico y permite analizar la investigación en su desarrollo y relacionarla estrechamente en sus distintos aspectos. También la propuesta tiene en cuenta el origen del lenguaje como un fenómeno social estrechamente vinculado a la cultura. Metodológicamente se toma como base para el diseño de las actividades los principios que rigen la enseñanza comunicativa de las lenguas extranjeras.

Además, la propuesta está basada en presupuestos psico-pedagógicos ya que se diseñó teniendo en cuenta las características del adolescente cubano, así como las transformaciones que están ocurriendo en el contexto de la Secundaria Basica cubana actual. Además, toma en consideración las leyes, categorías, principios y componentes de la pedagogía que a su vez se basan en el enfoque histórico-cultural.

### **Sobre el sistema propuesto.**

El concepto de **sistema** aplicado a la propuesta de actividades que en este trabajo aparece, se corresponde con el criterio del investigador cubano Carlos Álvarez sobre este tema, citado por Manso (2008), el cual define **sistema** como el conjunto de elementos o componentes, que se comportan de acuerdo con determinadas leyes internas, que establecen sus relaciones y que ofrecen un resultado cualitativamente nuevo. En su opinión, el sistema es la integración en un todo orgánico de las partes, de los componentes. A su juicio, el concepto de sistema incluye lo general, pero también la nueva propiedad que surge de las relaciones entre las partes.

La propuesta, además de su carácter sistémico, presenta las características que a continuación se precisan.

Las actividades son parciales, o sea, complementan los ejercicios concebidos para el grado. Su orden didáctico está en correspondencia con el nivel de complejidad de los contenidos del programa de la asignatura para el grado. Dichas actividades se ajustan al enfoque comunicativo porque parten de la naturaleza comunicativa de la lengua y por tanto su objetivo es el desarrollo de la competencia comunicativa, que teniendo como centro en el caso de este trabajo la escritura, permite su vínculo con el resto de las habilidades comunicativas.

## **3.2 Caracterización de la propuesta**

### **3.2.1 Objetivos generales de la propuesta.**

- Dotar a los estudiantes de actividades comunicativas que les permitan perfeccionar la expresión escrita como una vía para alcanzar el nivel elemental de competencia comunicativa al que se aspira en la enseñanza secundaria.
- Desarrollar la motivación de los estudiantes de forma tal que la producción escrita se valore como un medio de expresión real y efectiva de los intereses personales de los mismos.

### **3.2.2 Objetivos específicos de la propuesta**

- Implicar a los estudiantes en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Desarrollar su capacidad para expresar sus intereses e ideas personales por medio de un texto escrito.
- Desarrollar progresivamente la autonomía de los estudiantes en contextos significativos de comunicación escrita.
- Fomentar la creatividad a través del uso de la lengua escrita.

### 3.2.3 Características de la propuesta

La propuesta está conformada por un total de 16 actividades, las cuales cumplen con los requisitos teóricos abordados anteriormente.

El sistema de actividades que se propone se estructuró teniendo en cuenta las necesidades específicas de cada unidad, según el programa de la asignatura y el libro de texto, con sus correspondientes componentes a tener en cuenta en su diseño.

Las actividades estarán dirigidas a desarrollar el uso de la expresión escrita como habilidad comunicativa que les permita a los estudiantes expresarse acerca de la vida familiar, escolar y social utilizando las estructuras básicas del presente, el pasado y el futuro, a través de la redacción de párrafos sencillos, cartas familiares y sencillas descripciones de las familias, amigos, celebridades y lugares conocidos.

Estas actividades tienen en cuenta el nivel de los estudiantes, sus intereses, motivaciones, necesidades y diferencias individuales. Son actividades auténticas pues los estudiantes expresan de manera escrita sus propias ideas y opiniones. Tienen un propósito comunicativo pues las actividades resuelven problemas de la vida cotidiana de los estudiantes.

Independientemente de que el estudio de la habilidad de escritura se pudiera abordar desde el punto de vista de la escritura como **instrumento** o como **fin** de la comunicación, en la presente propuesta, se da énfasis a la escritura como fin,

partiendo de que los ejercicios demandan del estudiante el cumplimiento de tareas comunicativas para la escritura, donde cumplirán propósitos reales para el uso de la comunicación y a partir de sus necesidades. Los estudiantes son puestos ante situaciones a las cuales deben dar respuesta mediante la escritura de diferentes tipos de textos ya sea de manera más controlada o más libre. La escritura en este caso cumple un rol comunicativo y sirve además de modelo para expandir lo aprendido a otras tareas de comunicación escrita similares a las ejercitadas.

En referencia al tipo de enfoque en que se basa la propuesta se debe señalar, como se argumentó en la fundamentación, la utilización del **enfoque basado en funciones** ya que este concibe la escritura como una herramienta comunicativa útil para cumplir diferentes propósitos.

### **3.3 Propuesta del sistema de actividades comunicativas para desarrollar la habilidad de escritura en los estudiantes de 8vo grado.**

A continuación se propone la posible distribución de las actividades por unidad.

Unidad	Actividad	Objetivo
Unit 1: Back to school (Review)	1. Dear friend!	Escribir una carta informal a un amigo por correspondencia con información personal
Unit 2: What do you like	1. A new friend	Escribir una carta informal acerca de lo que gusta y no gusta
Unit 3: Let's have a party.	1. The delicious tea 2. The recipe of fruit cocktail 3. My recipe for my pen friend's birthday	Confeccionar recetas de diferentes comidas ofreciendo instrucciones para su seguimiento

Unit 4: How can I get to...?	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. My hometown</li> <li>2. A beautiful place in my town</li> </ol>	Escribir párrafos describiendo diferentes lugares.
Unit 5: A visit to a museum	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. My last weekend</li> <li>2. I visited the National Museum</li> </ol>	Escribir cartas ofreciendo informaciones sobre visitas a lugares y las impresiones evocadas.
Unit 6: Getting to know more about... (Review	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Can you guess?</li> <li>2. My favorite historical personality</li> </ol>	Redactar párrafos sobre personalidades históricas de la localidad
Unit 7: Planning a week-end trip.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Next vacation</li> </ol>	Redactar cartas informales sobre planificación de actividades
Unit 8: Preparing for the Olympic Games	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. My favorite sport</li> <li>2. I love talking about sports</li> </ol>	Redactar textos breves sobre el deporte o figuras favoritos de Cuba para ser sometidos a opiniones
Unit 9: At the hospital	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The best for my friend</li> </ol>	Redactar cartas informales con consejos para mejorar el estado de salud
Unit 10: A letter from a friend (review).	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. A long letter!</li> </ol>	Demostrar los conocimientos adquiridos durante el curso sobre redacción de cartas informales

A continuación se ofrece una ejemplificación de la propuesta en la cual se exponen dos actividades de escritura (para ver propuesta consultar Anexo 6)

### 3.3.1 Ejemplificación de la propuesta.

**Unit # 4.** “How can I get to...?”

Objective: to write a paragraph describing a city, a town or a place in your hometown to express courtesy and human solidarity

Grammar: the Simple Present Tense, present tense of BE, descriptive adjectives, prepositions in/ on/ by/ at/ around/ far/ across (from)/ near/ some/ any/ a lot of and there is/ there are.

Function: describing different places.

Activity 1: My hometown

Think of a place, town or city you like very much, in which you would like to be right now. Then, describe it in writing. Read it to the whole class and have your partners guess what place it is. You can use this model if necessary.

This is a (1) \_\_\_\_\_. It is in the (2) \_\_\_\_\_ part of Cuba. It is (3) \_\_\_\_\_ and (3) \_\_\_\_\_. There are (4) \_\_\_\_\_ and there is a (5) \_\_\_\_\_ named “Varadero”. I love it. When I get vacation, I will go there with my family.

1. Town- city- country-capital-countryside
2. Eastern- central- western
3. Beautiful- crowded and clean- small, quiet and dirty- big, noisy and ugly
4. Interesting theatres- many buildings- wide rivers- big park- super market
5. Beautiful beach- historical place- old restaurant-museum-square

Activity 2: A beautiful place in my town

Select one of the most beautiful places in your hometown. Look for information about it and then write a paragraph describing the place. Remember to cover all relevant information such as:

- Name of the place
- Its location
- General characteristics
- Facilities
- Opinions about it

#### **4. Valoración de la propuesta por evaluadores externos.**

##### **4.1 Caracterización de los especialistas.**

Para conocer la posible efectividad de la propuesta de actividades comunicativas para su aplicación práctica, la misma fue expuesta al criterio de un grupo de especialistas, los que se seleccionaron de forma intencional y que sin dudas sirvieron de gran ayuda a la autora de este trabajo tras emitir sus valiosas consideraciones acerca de la propuesta.

##### **4.2 Criterios seguidos para la selección de los especialistas.**

Para la selección de los especialistas se tuvieron en cuenta los criterios que se ofrecen a continuación:

- Tener más de 15 años de experiencia en educación.
- Poseer la categoría docente de asistente o superior a esta.
- Ostentar el grado científico de Master o Doctor.
- Experiencia en la enseñanza del Inglés como lengua extranjera.

(Ver relación de especialistas con sus datos personales en el Anexo 7)

##### **4.3 Aspectos para la evaluación de la propuesta:**

Con el objetivo de conocer las opiniones de los especialistas respecto a la validez y pertinencia de la propuesta, se les cuestionó acerca de los siguientes aspectos: (Anexo 8)

1. Correspondencia de la propuesta con el objetivo pre-establecido.
2. Correspondencia de la propuesta con las necesidades de aprendizaje de los estudiantes a los cuales está dirigida.
3. Novedad científica y utilidad práctica de la propuesta.
4. Otros criterios necesarios que desee emitir.
5. Valoración general de la propuesta.

#### **4.4 Criterios y sugerencias ofrecidos por los especialistas.**

A continuación se muestran los criterios ofrecidos por los especialistas que valoraron la propuesta:

##### **Correspondencia de la propuesta con el objetivo pre-establecido.**

El 100% de los especialistas consultados coinciden en que la propuesta se corresponde con el objetivo de la investigación.

##### **Correspondencia de la propuesta con las necesidades de aprendizaje de los estudiantes a los cuales está dirigida.**

Todos los especialistas opinaron que la propuesta cumple con las necesidades de los estudiantes a los cuales está dirigida ya que:

- Está dirigida a desarrollar la habilidad de escritura de una manera comunicativa a la vez que toma en cuenta los objetivos y contenidos del grado.
- Ofrece oportunidades para el desarrollo de la habilidad a partir del uso de situaciones acordes con sus intereses y motivaciones.

##### **Novedad científica y utilidad práctica de la propuesta.**

Se consideró que la propuesta es novedosa y tiene gran pertinencia en los momentos actuales de transformaciones en el nivel medio básico. Además, se opina que es muy útil por proveer un sistema de tareas comunicativas para el desarrollo de la habilidad de escritura, con niveles de ayuda acorde a las necesidades de los estudiantes.

##### **Otros criterios necesarios que desee emitir.**

Conjuntamente, los especialistas opinaron que, desde el punto de vista metodológico, la propuesta toma en consideración los principios y elementos de la enseñanza comunicativa, por consiguiente, el sistema de actividades comunicativas puede contribuir al desarrollo de la habilidad de escritura en 8vo grado.

### **Valoración general de la propuesta.**

Los especialistas expresaron que la propuesta en general está bien fundamentada metodológicamente, por tanto cumple con los principios del enfoque comunicativo. Las actividades planificadas son interesantes y variadas, aseguran el vínculo del aula con la vida real y constituyen una vía para lograr la gradación del aprendizaje. La misma presenta buenas iniciativas para integrar habilidades y hacer de la clase una práctica lo mas vinculada a la vida real posible, es decir, comunicativa.

### **Sugerencias**

Los especialistas consultados a su vez ofrecieron las siguientes sugerencias:

- La propuesta se puede recomendar a otros años principalmente el sistema de actividades.
- La propuesta en su totalidad puede ser empleada por los docentes que imparten la asignatura en el territorio.

## *Conclusiones*

- La propuesta se sustenta en los fundamentos teóricos y metodológicos de la Enseñanza Comunicativa de Lenguas Extranjeras y su concepción para el desarrollo de la habilidad de escritura.
- Los estudiantes del grupo 2 de 8vo grado de la ESBU “José Ramón León Acosta” presentan un desarrollo insuficiente de la habilidad de escritura. Los profesores que imparten la asignatura en el grado no dan un tratamiento adecuado al desarrollo de esta habilidad y no siempre utilizan actividades comunicativas relacionadas con situaciones más cercanas a la vida cotidiana y que puedan motivar a los estudiantes a escribir.
- La propuesta ha sido fundamentada sobre la base de las aspiraciones y exigencias metodológicas para un nivel elemental de competencia comunicativa en los estudiantes contextualizado en secundaria básica para la habilidad de escritura.
- Los especialistas consultados consideran que la propuesta es viable, aplicable y de utilidad por cuanto responde a los intereses y necesidades de los estudiantes y al desarrollo de la habilidad de escritura.

## *Recomendaciones*

A partir del análisis derivado de los resultados de la presente investigación se proponen las siguientes recomendaciones:

- Poner en práctica la presente propuesta de actividades comunicativas con el objetivo de contribuir al desarrollo de las habilidades de expresión escrita en los alumnos de 8vo grado.

## *Bibliografía*

1. Acosta Padrón, Rodolfo. Communicative Language Teaching. (CD Carrera de Lengua Inglesa. MINED. Primera Versión, 2002
2. Artilles Acosta, Liliana. Tesis de Maestría en Ciencias de la Educación. Secundaria Básica. Universidad Pedagógica. "Félix Varela", 2006
3. Byrne, Donn. Teaching Writing Skills. Great Britain: Longman, 1979
4. Camacho Delgado, Alfredo A. La enseñanza comunicativa del inglés en las transformaciones de la Secundaria Básica: Un modelo curricular para su perfeccionamiento en el territorio. Tesis en opción del grado de Doctor en Ciencias Pedagógicas. ISP "Félix Varela", 2003
5. Camacho Delgado, A. Programa de Disciplina Inglés para la Secundaria Básica. ISP. "Félix Varela", 2004
6. Canale, M. y Swain, M. Theoretical bases of Communicative Approaches to Second Language Teaching and Testing. En Applied Linguistics, 1980
7. Cassany D. Enfoques didácticos para la enseñanza de la expresión escrita. En Comunicación Lenguaje y Educación. Madrid, España, 1990
8. Colectivo de Autores. Curso de Inglés Octavo Grado. Editora Política, La Habana, 2001
9. Colectivo de Autores. Programa de 8vo Grado Secundaria Básica. La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 2004
10. Colectivo de autores. Proyecto Modelo de Escuela Secundaria Básica. La Habana. Ministerio de Educación, 2008
11. Coello Sánchez, Patricia. Tesis de Maestría en Ciencias de la Educación. Secundaria Básica. Universidad Pedagógica. "Félix Varela", 2008
12. García Cabrera Sirelda. y otros autores. Manual de consulta metodológica para la formación de profesores de lenguas extranjeras. Pedagógicas

Universidad, "Félix Varela",2007

13. Gonzáles, R. G. La clase de lenguas extranjeras. Teoría y práctica. Editorial Pueblo y Educación, 2009
14. Grijalbo Mondadori. Gran Diccionario Enciclopédico Ilustrado. Barcelona, 1997
15. Manso, C. "Sistema de actividades docentes para mejorar el aprendizaje de la expresión oral en inglés de los estudiantes de noveno grado Tesis en Opción al (Título de Académico de Master en Ciencias de la Educación: Secundaria Básica)",2008
16. Morrow, K. Principles of Communicative Method. Longman. 1981
17. Nunan, D. El diseño de tareas para la clase comunicativa. Cambridge University Press, 1996
18. Pincas, A. Teaching English Writing. London: Macmillan Press, 1982
19. Raimes, A. Teaching English Writing. London: Oxford University Press,1988
20. Raimes, A. Techniques in Teaching Writing. London: Oxford University Press,1993
21. Tribble, Christopher. Writing. London: Oxford University Press, 1996
22. Ruiz Iglesias, M. Los desafíos del proceso de transformación en la Secundaria Básica. Ingeniería Educativa, 1999
23. Vera Alejo Cándila L. Estrategia Curricular de Educación Ambiental para el Desarrollo Sostenible para la carrera Lengua Extranjeras. Tesina, 2010
24. Vigotsky, L.S. Pensamiento y Lenguaje. Edición Revolucionaria. Instituto Cubano del Libro. La Habana, 1986.
25. Zamel, V. "The Composing Process of Advanced E S L Students: Six Case Studies". En TESL Journal 17/2, 1987

## *RESUMEN*

El desarrollo de las habilidades comunicativas del inglés como lengua extranjera en la secundaria básica es un objetivo de vital importancia para el logro de la formación integral de estudiante de este nivel. Dentro de este proceso de enseñanza aprendizaje del inglés, la expresión escrita es una de las habilidades más difíciles de lograr y muchas veces la que ha recibido menor atención en comparación con el resto. Esta situación fue detectada de manera particular en 8vo grado donde la autora de este trabajo desarrolló su práctica docente. Por esta razón se proyectó como objetivo de la presente investigación proponer un sistema de actividades comunicativas para desarrollar la habilidad de escritura del 8vo grado de la ESBU “José Ramón León Acosta” de la ciudad de Santa Clara. La propuesta se realizó partiendo de situaciones reales, personales y concretas de la vida diaria donde se desenvuelven los mismos. Esto les permite expresar por escrito experiencias similares a la vida cotidiana de una manera más comunicativa y atrayente.

## *ABSTRACT*

The development of communicative skills in English as a foreign language at the secondary school level is of great importance in order to achieve the integral formation of students at this level. As part of the teaching learning process of English, the writing skill is one of the most difficult to develop. In many cases, this is due to the lack of attention given by teachers and the curriculum in comparison with the rest of the skills. This situation was faced while the author of this paper was doing her teaching practice in 8<sup>th</sup> grade. As a result of this situation, she was motivated to research on the topic and planned as the aim, to propose a system of communicative activities in order to develop the writing skill in 8<sup>th</sup> grade at "José Ramón León Acosta" Secondary School in Santa Clara. The proposal was designed taking into consideration real life situations where they can share their own experiences in the written form in a more appealing and communicative way.

## *Résumé*

Le développement de compétences communicatives en anglais comme une langue étrangère au niveau de lycée est de grande importance pour accomplir la formation intégrante de l'étudiant de ce niveau. Comme partie du processus de l'érudition de l'enseignement d'anglais, la compétence de l'écriture est une des plus difficiles à développer. Dans beaucoup de cas, c'est dû au manque d'attention donnés par les professeurs et le programme scolaire en comparaison du reste des compétences. À cette situation a été faite face l'auteur de cette œuvre pendant qu'il faisait son entraînement d'enseignement dans une classe de 8e niveau. Par suite de cette situation, elle a été motivée pour faire des recherches sur le sujet et a organisée comme but, proposer un système d'activités communicatives pour développer la compétence de l'écriture de ces étudiants de 8e niveau du Lycée "José Ramón León Acosta" de Santa Clara. La proposition a été conçue prenant en considération des faits réels de la vie où ils peuvent partager leurs propres expériences dans la forme écrite dans un chemin plus attirant et communicatif.

## *Pensamiento*

*La lectura hace al hombre completo; la conversación lo hace ágil, el escribir lo hace preciso.*

*Francis Bacon*

## *Dedicatoria*

➤ *A mis padres y mi hermana*

➤ *A mi novio*

➤ *A los profesores del Departamento de Lenguas  
Extranjeras*

## *Agradecimientos*

*Quiero agradecer a todas aquellas personas que de una forma u otra tuvieron que ver con mi Trabajo de Diploma:*

- A mis padres por amarme y apoyarme siempre*
- A la enfermera Daysi, quien me ha cuidado mucho*
- A mi pareja por todo lo que hemos construido y lo que nos falta*
- A la profesora Eneida, quien me ha enseñado el español*
- A mis profesores del departamento por la ayuda prestada*
- Especialmente a mi tutora Matilde, por todo su esfuerzo y dedicación que ha hecho posible este trabajo, sin ella no hubiera terminado este trabajo al tiempo.*

## *Anexo 6*

### **Propuesta de actividades comunicativas**

**Unit # 1:** “Back to school” Review.

Objective: To write a letter to a pen friend providing personal information, describing family members physically, describing the house, referring to daily routines and their frequency, expressing respect and love to their relatives and friends.

Grammar: the Simple Present Tense, verb to be, possessive adjectives, there is/ are and frequency adverbs.

Function: Giving personal information

**Activity 1** Dear friend!

Daysi is an 8<sup>th</sup> grader who lives in Santa Clara. She has a new friend who lives in another country and she can only communicate with her/him through regular mail. Today she has decided to write about her and her life. Imagine you are her new friend, so you need to write her back. You may follow the example below:

61 Cuba Street  
Santa Clara. Cuba  
September 18th, 2010.

Dear pen friend,

My name is Daysi. I am fourteen years old. My phone number is 202124. I live in Santa Clara with my mother, my father, and my younger sister. My mother's name is Mary. She is tall and thin. She has long hair and black eyes. She is 35 years old. My father's name is Antonio. He is tall and fat. He is 42 years old. My sister' name is Sophia, she is very nice, she is short and thin. She is 8 years old. We live in a beautiful and comfortable house. There are ten rooms. My favorite room is my bedroom. It's wide and comfortable. There is a bed and a fan. There are two bed-side

tables. I study at José Ramón León Secondary School. I always go to school in the morning and I usually practice sports in the afternoon. I never go to bed late at night. What about you? I would like to know about you.

Your friend, Daysi

**Unit # 2:** "What do you like?"

Objective: To write an informal letter to a friend referring to your likes and dislikes, to invite, accept or refuse an invitation while expressing good manners and friendship.

Grammar: the Simple Present Tense, affirmative and negative statements, I like/ I don't like/ my favourite....

Function: Talk about likes and dislikes

**Activity 1** A new friend

Daysi is very happy because her new pen friend wrote back to her, and for that reason she is writing another letter. Write a reply for it.

61 Cuba Street  
Santa Clara. Cuba  
September 18th, 2010.

Dear \_\_\_\_\_,

I already know about you and your lives; however, I would like to let you know more about me. I like sports very much. My favourite sport is basketball and table tennis. I always practice with my friends or my younger sister. Sometimes I go to swim too.

I also like animals. I have a cat. Its name is "Misu". I really love it.

I like romantic and pop music but I dislike rock and jazz. My favourite singers are Mark Anthony, Michael Jackson, Thalia and Britney Spears. I hate drinking wine or beer, but I love soft drinks. I love sweets and ice-cream. My favourite colour is pink. I

enjoy going out and visiting historical places in my city. What about you? Would you like to visit my city? I hope so.

Sincerely yours, Daysi.

### **Unit # 3: Let's have a party"**

Objective: To prepare a recipe with different kinds of food giving instructions to be followed while showing creativity, responsibility and respect to others.

Grammar: the Simple Present Tense, imperative form of verbs related to giving instructions, as well as some prepositions.

Function: Giving instructions

#### **Activity 1** The delicious tea

How to make tea – English style

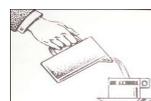
These instructions and pictures are in the wrong order. What is the correct order?

Can you write out the instructions properly?

Then pour the tea into the cup.



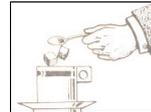
Then put some tea into the teapot.



Pour a little milk into a cup.



First, put some water in a kettle.



Finally, add some sugar to the cup of tea as required.



Pour the boiling water over the tea.



Warm a teapot with a little of the boiling water



Boil the water



Let the tea stand for a few minutes

(Taken from Basic writing skill in English)

**Activity 2** The recipe of fruit cocktail

Today is your birthday so you invited your friends to join your party.

You prepared a delicious “fruit cocktail” for the occasion. Your friends liked it a lot and would like to prepare it in his/her house too. Write down the recipe before he/she leaves. You may follow this order:

- Name of the recipe.
- Ingredients.
- Quantity of ingredients.
- Way of preparing it.

**Reminder:**

When writing a recipe, it is important:

- To make a list of ingredients.
- To give some instructions such as take, cut, slice, chop, peel, mix, add, pour, stir, cook, serve and eat.

**Activity 3** My recipe for my pen friend’s birthday party

Next week is Daysi’s birthday and she is organizing a party. She wants to make a chocolate cake but she doesn’t know how. She asks you for help. You are ready to give her the instructions for making the chocolate cake. You can use the following list of words.

Add – beat – cream – bake – put – mix – milk – eggs – butter – sugar – wheat flour – cocoa powder – chocolate

**Unit # 4** “How can I get to...?”

Objective: To write a paragraph describing a city, a town or a place in your hometown while expressing courtesy and human solidarity.

Grammar: the Simple Present Tense, present tense of BE, descriptive adjectives, prepositions in/ on/ by/ at/ around/ far/ across (from)/ near/ some/ any/ a lot of and there is/ there are.

Function: Describing different places.

### **Activity 1** My hometown

Think of a place, town or city you like very much in which you would like to be right now. Then, describe it in writing. Read it to the whole class and have your partners guess what place it is. You can use this model if necessary.

This is a (1) \_\_\_\_\_. It is in the (2) \_\_\_\_\_ part of Cuba. It is (3) \_\_\_\_\_ and (3) \_\_\_\_\_. There are (4) \_\_\_\_\_ and there is a (5) \_\_\_\_\_ named "Varadero". I love it. When I get vacation, I will go there with my family.

1. Town- city- country-capital-countryside
2. Eastern- central- western
3. Beautiful- crowded and clean- small, quiet and dirty- big, noisy and ugly
4. Interesting theatres- many buildings- wide rivers- big park- super market
5. Beautiful beach- historical place- old restaurant-museum-square

### **Activity 2** A beautiful place in my hometown

Select one of the most beautiful places in your hometown. Look for information about it and then write a paragraph describing the place. Remember to cover all relevant information such as

- Name of the place
- Its location
- General characteristics
- Facilities
- Opinions about it

**Unit # 5: “A visit to a museum”**

Objective: To write an informal letter providing information about what you did while expressing love to cultural values and solidarity. .

Grammar: the Simple Past Tense of regular and irregular verbs.

Function: Talk about activities in the recent past

**Activity 1** My last weekend

You had a good time with some of your classmates at a camping site last weekend. You would like to let your pen friend know what you did, so you decided to write a letter to her/him.

Complete your letter using the following list of words

List: do – go – can – have – stay – be – play – swim – enjoy – watch – listen – dance – take

61 Cuba Street  
Santa Clara. Cuba  
October 26th, 2010.

Dear \_\_\_\_\_,

I \_\_\_\_\_ write to you last weekend because I \_\_\_\_\_ to a camping site with my classmates and I \_\_\_\_\_ send you my letter from there. So I would like to tell you what I \_\_\_\_\_ there by this letter and I hope you enjoy it. You know, I \_\_\_\_\_ a wonderful time there I. We \_\_\_\_\_ in a comfortable hotel near a big beach. The weather \_\_\_\_\_ was hot and sunny. We \_\_\_\_\_ in the beach and \_\_\_\_\_ in the sand. I \_\_\_\_\_ a lot. . I \_\_\_\_\_ some TV programs and \_\_\_\_\_ to music, too. I also \_\_\_\_\_ dominoes and \_\_\_\_\_ the guitar in the afternoon. Then I \_\_\_\_\_ to the restaurant with my friends and we \_\_\_\_\_ very delicious dinner. At the night \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ a walk around the beach. I really \_\_\_\_\_ a good time.

Love,

\_\_\_\_\_.

## **Activity 2** A visit to the National Museum

Imagine you and your classmates visited the National Museum last weekend. Unfortunately, one of your classmates was sick and he/she couldn't go there. She/ he has asked you about this visit. You are ready to write a letter in which you tell him/her:

- Where you visited
- What you did
- If you enjoyed yourselves

You can use the previous activity if needed.

**Unit # 6:** “Getting to know more about....” (Review)

Objective: To write a paragraph giving information about historical personalities while expressing patriotism, responsibility, and love and respect to heroes.

Grammar: the simple past tense (regular and irregular verbs)

Function: talk about historical personalities.

**Activity 1** Can you guess?

Write a paragraph about what a great personality did. Read it to the whole class and have your classmates guess who the personality was. Use the following model if necessary.

She/He was a famous \_\_\_\_\_ (occupation). She/he was born on \_\_\_\_\_ (birth place and date) and died \_\_\_\_\_(death date and place). She/he was \_\_\_\_\_ (nationality). She/he \_\_\_\_\_ (what did she/he do).

**Activity 2** My favorite historical personality

Think of a historical personality who lived in your province. Write a short paragraph (similar to the one in previous activity) about him/her. Be ready to discuss it with your partner.

**Unit # 7.** “Planning a weekend trip”

Objective: To write an informal letter to a friend when writing about future plans while expressing courtesy and friendship .

Grammar: the future tense (Be+ going to) and time expressions,

Function: Talk about activities in the near future.

### **Activity 1** Next vacation

Your pen friend wants to know more about you and your country so she/he decided to visit Cuba. Here is her/his new letter in which she writes about her/his summer plans.

Dear \_\_\_\_\_,

I'm writing to give you good news. I'm planning to visit Cuba next vacation. My parents are going to buy the ticket and everything I need for my trip. They are not coming with me because they are going to my grandfathers' house. I am going to travel by plane though I don't like this transportation, but I don't have another choice. I'm going to stay in your house for two weeks. We are going to visit some interesting places and we are going to have fun. I hope so. I'm anxious to meet you personally.

Your friend,

Reply the letter. Let your pen friend know your opinion and your future plans for next vacation.

### **Unit # 8.**“Preparing for the Olympic Games”

Objective: To write a brief text about your favorite athlete or sport giving and comparing opinions, and expressing respect and love to Cuban athletes and sports.

Grammar: the Simple Present Tense, verb to Be, adjectives (irregular, short and long adjectives) and comparative forms of adjectives (superiority).

Functions: Describing sports activities and games, and talking about outstanding athletes.

**Activity 1** My favorite sport

Make a list of sports that you know, then give some information about the sport that you like most. You can look for information in Encarta.

Here is an example of what you could write.

Baseball, competitive game of skill played with a hard ball and bat between two teams of nine players each. It is played throughout the world by people of all ages. Baseball is one of the oldest and most popular spectator sports. The game as it is known today developed during the early 1800s among children and amateur players. Today, professional baseball attracts millions of spectators to ballparks each year and entertains millions more through radio and television

**Activity 2** I love talking about sports

Select one of the following ideas and develop it in a text form, so as to participate in a grade contest. When you finish, read it to the rest of the group. The chosen text will be sent to the contest representing your group.

- Sports events that take place in Cuba.
- Cuba's National Sport.
- Outstanding Cuban athletes.
- My favorite athlete.
- An athlete of my hometown.

The following text can serve as an example.

Ana Fidelia Quiros

When Cuban President Fidel Castro presented her with a medal signifying the dignity of the nation, he also recognized her extraordinary efforts to compete in the Atlanta

Olympics of 1996. More than anyone else, this runner from the Antilles defended a legend. But her case was a triumph of human possibilities in the face of destiny imponderable. While she was training for the 800 meter run in the Atlanta Olympics of 1996, she was on the threshold of becoming a champion for life.

In January 1993, she had a household accident that burned forty per cent of her body and required prolonged intensive care. She had twenty-one operations and an equal number of blood and plasma transfusions.

The Cuban runner, who won the world title in 800 meters at Gothenburg, Sweden in 1995, resumed the most worthy and pure sport and became an emblem of undefeatable human nature.

(Taken from English work book, 8th grade)

### **Unit # 9. "At the Hospital"**

Objective: To write a letter to a friend who is sick, giving suggestions and advice in order to express human solidarity, respect and love to friends

Grammar: the modal verbs (should, must, can) and their negative forms, comparative forms (superiority), short and long adjectives, as well as irregular adjectives.

Functions: Talk about health problems, ask for and give advice.

#### **Activity 1** The best for my friend

You are waiting for the visit of your pen friend, but unfortunately she got the flu, so she is suffering from a terrible headache, she has fever and breathing difficulties. You are really worried about her. So write her a letter in which you suggest or advise her what to do. The following hints can help you for ideas.

- ❖ You are worried because she is sick.
- ❖ She should go and see a doctor
- ❖ She should let her parents know how she feels
- ❖ She should get plenty of warm drinks and eat small amounts of plain food.
- ❖ She must not go out, etc...

### **Unit 10" A letter from a friend" (Review)**

Objective: to write an informal letter to a friend showing the abilities they have learned through the school year.

Grammar: the Simple Present tense, verb to Be, Simple Past tense (regular and irregular verbs), Future tense (going to) and modal verbs (can, should, must).

Functions: talking about likes and dislikes, providing information about what they did and what they are going to do, and any other function they have studied and that relates to the topic of the letter.

#### **Activity 1** A long letter!

Your pen friend is not coming next summer because she is really very sick. However, she is anxious to know more about you and your activities.

Write a letter to let her know about:

- ❖ Your likes and dislikes
- ❖ The activities you did in this school year
- ❖ Your future plans for next vacation.
- ❖ Give her some pieces of advice and suggestion for her to get better soon.

## *Anexo 7*

### **Guía para criterios de especialistas**

**Objetivo:** Conocer la pertinencia y validez de la propuesta.

**Estimado Profesor/a:**

Atendiendo a su elevada calificación profesional recurro a usted con el propósito de someter a su consideración la validez de la propuesta que se le presenta con el título de: Sistema de actividades comunicativas para desarrollar la habilidad de escritura de la lengua inglesa en los estudiantes de 8vo grado.

**El objetivo general** del trabajo es proponer actividades comunicativas para contribuir al desarrollo de la habilidad de escritura en los estudiantes de 8vo grado.

Sus observaciones, señalamientos y sugerencias serán de inestimable ayuda para el resultado final de este trabajo.

En espera de su solícita atención y colaboración, le expreso mi agradecimiento de antemano.

**Datos personales**

Nombre(s) y apellidos:

---

Título que posee: \_\_\_\_\_

Años de experiencia:

---

Responsabilidad que ocupa:

---

Categoría docente:

---

Categoría científica:

---

**Aspectos a valorar**

1. Correspondencia de la propuesta con el objetivo pre-establecido.

---

---

---

---

2. Correspondencia de la propuesta con las necesidades de aprendizaje de los estudiantes a los cuales está dirigida. (estudiantes de 8no grado con poco desarrollo de la expresión escrita)

---

---

---

---

3. Novedad científica y utilidad práctica de la propuesta.

---

---

---

---

4. Otros criterios que usted considere necesario emitir.

---

---

---

---

5. Valoración general de la propuesta.

---

---

---

# *Anexo 1*

## **Guía para el análisis de documentos**

**Objetivo:** Verificar objetivos, contenidos y medios de enseñanza y sugerencias metodológicas para desarrollar la habilidad de escritura en la enseñanza de inglés en octavo grado.

### **Documentos:**

1. Programa de inglés de 8vo grado.
2. Orientaciones metodológicas.
3. Cuaderno de trabajo.

### **Aspectos a analizar:**

- Objetivos, contenidos y orientaciones metodológicas para el desarrollo de la escritura en 8vo grado.
- Tratamiento y actualización del contenido para el desarrollo de la escritura.
- Calidad de los ejercicios.

## *Anexo 8*

**Tabla caracterizadora de los especialistas que valoraron la propuesta.**

<b>No.</b>	<b>Nombre y apellidos</b>	<b>Años de experiencia</b>	<b>Título</b>	<b>Categoría Científica</b>	<b>Categoría Docente</b>	<b>Responsabilidad de ocupa</b>
1	Sirelda García Cabrera	36	Licenciado	Master	Auxiliar	Jefe de carrera y profesora de Inglés en la UCP Félix varela
2	Cándida Luisa Vera Alejo	40	Licenciado	Licenciado	Auxiliar	Profesora de Inglés en la UCP Félix Varela
3	Consuelo Migdalia Mora Lorenzo.	34	Licenciado	Master	Auxiliar	Profesora de Inglés en la UCP Félix Varela
4	Lilia Francisca Acosta	36	Licenciado	Master	Asistente	Profesora de Inglés en la ESBU José Ramón León Acosta
5	Iraida Fátima Herrera Bermúdez	35	Licenciado	Master	Asistente	Profesora de Inglés en la UCP Félix Varela.
6	Liliana Artiles Echevarria	22	Licenciado	Master	Asistente	Profesora de Inglés en la UCP Félix Varela.
7	Eylin Quintero Tarno	15	Licenciado	Licenciado	Asistente	Profesora de Inglés en la ESBU José Ramón León Acosta

## *Anexo 2*

### **Prueba Pedagógica**

**Objetivo:** Determinar el nivel alcanzado de la muestra de alumnos en la producción verbal escrita.

**Actividad:**

Carlos is an eighth grader who lives in Havana and has plans to move to Santa Clara city very soon. He will be another member of your group and is anxious to know all about you.

Write a note in which you include information about you and your school.

**Parámetros para calificar la prueba pedagógica aplicada a los estudiantes.**

- Coherencia de las ideas.
- Uso de elementos de enlaces.
- Corrección gramatical.
- Mecánica y Puntuación.

## Anexo 3

### Encuesta a profesores

Estimado profesor:

Con el objetivo de realizar una investigación en la asignatura inglés, que se imparte en octavo grado de esta Secundaria Básica, relacionada con la habilidad escritura, se le solicita su valiosa colaboración mediante esta encuesta; por la importancia que reviste la misma, le rogamos reponda con la mayor sinceridad. Muchas gracias.

1. Ordene las cuatro macro habilidades de la enseñanza de las lenguas extranjeras de acuerdo a la prioridad que usted le confiere en clase:

Comprensión auditiva \_\_\_\_\_ Comprensión de lectura \_\_\_\_\_

Expresión oral \_\_\_\_\_ Expresión escrita \_\_\_\_\_

2. En su criterio, los objetivos y contenidos de las unidades del programa destinados a la escritura son:

Suficientes \_\_\_\_\_ Insuficientes \_\_\_\_\_

3. ¿Considera que los ejercicios dedicados al tratamiento de la escritura que aparecen en el cuaderno de trabajo son :

Adecuados \_\_\_\_\_ Poco adecuados \_\_\_\_\_

Si los considera poco adecuados, argumente.

4. La motivación de sus alumnos cuando practican la escritura es:

Alta \_\_\_\_\_ Media \_\_\_\_\_ Baja \_\_\_\_\_

5. ¿ Los estudiantes tienen dificultades en las actividades dedicadas a la escritura en inglés?

Siempre \_\_\_\_\_ Veces \_\_\_\_\_ Nunca \_\_\_\_\_

Enumere las principales dificultades:

6. Ofrezca algunas sugerencias para mejorar la enseñanza-aprendizaje de la escritura en inglés en el octavo grado.

## *Anexo 4*

### **Encuesta a estudiantes**

Estimado estudiante:

Estamos realizando una investigación sobre la enseñanza de la escritura en inglés. Para ello necesitamos que colabores con nosotros respondiendo sinceramente la siguiente encuesta.

Muchas gracias.

1. ¿Te gusta la asignatura Inglés?

\_\_\_\_\_ Sí

\_\_\_\_\_ No

2. Marca con una cruz (X) los ejercicios que son más difíciles para tí:

a) \_\_\_ los de hablar

b) \_\_\_ los de escuchar

c) \_\_\_ los de leer

d) \_\_\_ los de escribir

3. ¿Te gusta realizar actividades de escritura en Inglés?

\_\_\_\_\_ Sí

\_\_\_\_\_ A veces

\_\_\_\_\_ No

¿Qué dificultades tienes?

4. ¿Sientes motivación para realizar los ejercicios que aparecen en el libro de trabajo?

\_\_\_\_\_ Siempre

\_\_\_\_\_ A veces

\_\_\_\_\_ Nunca

5. ¿Quisieras realizar otras actividades de escritura?

\_\_\_\_\_ Si

\_\_\_\_\_ No

¿Cuáles sugieres?



## *Anexo 5*

### **Guía de observación a clases de Inglés en 8vo grado**

**Objetivo:** Conocer el desempeño de los estudiantes en la expresión escrita.

**Objeto de observación:** Desempeño de los estudiantes en las clases de inglés.

**Aspectos de observación:** Desempeño de los estudiantes en la expresión escrita.

**Aspectos a ser observados:** Para orientar nuestra observación analizamos diferentes indicadores que nos permitan establecer mejor orientación para la propuesta a elaborar.

#### **Componentes de orientación:**

- Orientación de los estudiantes sobre la temática de la clase.
- Efectividad de la orientación para la activación de conocimiento.
- Motivación de los estudiantes hacia las actividades de escritura.

#### **Componentes de ejecución:**

- Calidad de las actividades sobre la base de la participación y cumplimiento de las actividades por los estudiantes.

-----  
-----

- Oportunidades que tienen los estudiantes para la expresión escrita libre  
¿Cuáles?

-----  
-----

- Acerca de las actividades comunicativas escritas, acciones por parte del profesor; forma de organización y procedimientos que sigue para lograr sus objetivos en la producción de textos escritos por los alumnos.

-----  
-----